

Sr. M. Kobayas
小林美登利殿
Caixa, 2-2

SEMANARIO DE S. PAULO

24-AGOSTO-1928

NO. 436

聖州新報

Rocio Kwiyama
Redactor
do "Semario de S. Paulo"
Caixa, 58 - BAURUR
Est. de São Paulo, Brasil

購読料	
一年前金	3000
半年前金	1800
三ヶ月前金	1000
一月前金	300
廣告料	
第一版一回	1000
第二版一回	800
第三版一回	600
第四版一回	400
五日一回	200
十日一回	150
一月一回	100
半年一回	600
一年一回	1000

アマゾン流域 開拓への躍進

祖国人心の南米移住熱中、センセーションを起して居るものは、アマゾン開拓計画である。

野伯日本初代大使田付七太氏が、在伯中最後の一飛躍として、老骨を遠くアマゾンの水にひたし、それを土産に開拓するや、嚆を起したのが、鐘淵會社のアマゾン流域に、殖民地のコンセッソン探索となつた。

次で、山西、栗津兩氏のコンセッソン獲得計画となり、日伯三浦社長の單獨アマゾン旅行となり、乙行甲進みて、今日では、アマゾン流域に己の飛石が出来た。

先月も、アマゾン開拓組合の先達とが稱する大石某を戦大将とする獨身青年五名が、恰も猪武者の勢をもて、彼地へと突進した。

翻つて祖國近信を見るに、鐘淵のアマゾン開拓資金募集は、祖國資本家側の所謂宣傳よろしきを待たずして早くも拾倍の懸慕超過を来たしたる盛況であつた。

如何に祖國人心のアマゾン開拓熱が旺盛であるか、在聖州邦人たる吾々の想像外の刺激を感して居るらしい。

アマゾン流域が、所謂赤道直下の熱帯域に属し、晴雨、是迄の人類からは、永劫の閑林として葬られがちであつた時代は過ぎて、今日アマゾンを探検する人々の勞苦と、二世紀前フンボルト氏が探検した時代の勞苦とを比較すれば、今日の人々の探検は、遊山気分であり、お祭り気分であると云へる時代になつて居る。

七千萬の人間を、争ひなく喰はせてゆく國土としては、大和島根は餘りに狭い……と云つてまさか、あの祖國の海濱から同胞が海にゴロ／＼こぼれて落ち、突き墜されて居る譯ではなからうが、世界人類の文化歡樂の基として、住むにべき祖國の都會は、機械耕作を志す人々にとつて、田舎は餘りに土地がなさざる怨みに禍されて居る。

瘦せた國土を我々々と耕す人の前途に、偉大なる期待が望まれますか。

若し偉大なる期待が望まれるとすれば、それは、彼等が精錬された耕作知識を、遺漏なく發揮する廣大な土地を興へる事によつて獲らるゝ幸福によつてであらう。

四億の民を擁する支那國土は大きい、然し、四億の民は、それ相當の數である。大和民族の農家が耕すには、滿民族の生活程度は大和民族の到底及ばない態度と己に知られて居る。

北米西海岸は、大和民族發展の地として、ほんといふ處ださうだが………、一步アングロ系に先んじられた爲め、土俵の上の相撲はとれなくなつた恨み。

大和民族はさて何處を耕すべき運命を恵まれて居るのであらうか。世界の百姓共が、皆寄り集つて二世紀耕作せねば、開拓しきれぬと云はれて居るアマゾンの平野!!

曠野! 沃野!

將來人類平和の發芽が、穀種として地に生まるゝ處、それはアマゾン流域でないかとは、地熱の冷たさ、二世紀前フンボルト氏が探検した時代の勞苦とを比較すれば、今日の人々の探検は、遊山気分であり、お祭り気分であると云へる時代になつて居る。

其処は大和民族とつては、詩の國であり、謎の國であり、感激をゆるさるゝ國である。

仄聞する処によれば、祖國外務省は近々豫算を支出して、山西、栗津兩氏が獲たるコンセッソンの権利を繼承すべく、栗津氏を團長とする一隊の該地測量隊を派遣するの模様である。

今日アマゾン流域を探検するものは、幾多の先人に對しておこがましい言葉だ。と云つて遊山気分を出掛けるには、世界のアマゾン森林を、餘りに輕蔑した言葉であり行爲である。

是より熱帯に移住せんとする人間が、糞詰りした場合、保健の爲め、直ちにブルガータを使用する事をさね知らぬ連中が、使ひ途も解せぬフオイエ、マッシュヤードを擔いで、アマゾン流域に躍進する事は、遊山気分之感以外何がある。

私共は斯うした祖國直行のアマゾン移住組連に、彼地開拓の偉大なる期待を望んで居ない、又信頼も寄せて居ない。

聖州奥地開拓、邦人殖民の今日あるは、在聖大和女性の賜であるを忘れてはならない。

アマゾン それは女性のシンボルにも譬せらるゝ如く、女性無き單獨青年の彼地突進は、恐らく害あつて益なき、所謂無謀の擧であることは、過去二十年が私共殖民者に教つた眞諦である。

私の信頼する、アマゾン開拓の先輩は、亞熱帶聖州の森に、鋳をふるつた勇士の家族であらねばならぬ。

私の期待するアマゾン開拓の猿太彦は、聖州奥地を緑化した大和民族の家族より出でねばならぬ。

今や聖州奥地邦人殖民中には、所謂肥田の敷をなして居るものが多々ある。彼等の一部は、現耕地を賣つて一層の森林地帯開拓へと躍進を企てつゝある。

然し聖州の奥地開拓、それは己

聖州珈琲樹に就て

俗に Cafe Commun 又は Cafe Commune と呼ばれ伯國では一番古くから栽培せられ今から二百年にもなる種類である。

當州栽培面積の六割乃至七割は本種に属してゐる。此種類は伯國一圓に普及してゐて全種類中では野生種として強健で特に生育の速なる點に於ては最も早生の「ブルボン」種に劣るが、樹齡が長年間に亘つて比較的衰へぬといふ特性を有し「ブルボン」種に比較すれば珈琲成樹十年より二十年の間では毎年の収穫量は劣るが約二十年後は却つて「ブルボン」種を凌ぐ収穫量がある。且つ一般に隔年成りをしないといふ特長があるから長年月間に亘る平均収穫量は寧ろ「ブルボン」種に優ると言はれてゐる。

多くの栽培者が此種を賞用し従つて栽培面積の大きいのも實に如上の理由からである。

尚ほ又此種類は地盤の固い礫や石山地帯と山嶺の頂上等に栽培するに最も適當なる種類である。

此種類の樹形は「ブルボン」種等と異り樹枝が樹幹に對して始と直角に所謂地上と水平に生育し小枝が「ブルボン」種程大きくないが比較的細くて弾力があるので折れ易くない。

樹丈は「ブルボン」種よりも稍高く枝は「ブルボン」種程密生せず。葉の形は良く似てゐるが葉肉が稍薄。

當州では「モデアナ」地方に多く栽培せられてゐる。近來「ソロカバナ」地方にも本種を栽培するものが殖へて來た。

二 Cafeine Fourbow

此種類は當州に於て「コンモン」種に次いで古くから栽培せらるゝ種類であつて既に今から百三十年前に栽培して居つたと稱せられてゐる。従つて當州に於ける栽培面積も亦「コンモン」種の次に位する。

此種類は最も早生種で生育が極めて旺盛、収量も亦大なる點に於ては之の右に出るものがないが非常に隔年成りをするといふ欠點があるから澤山結實した翌年は餘程注意して樹勢の挽回を計る必要がある。

夫れには剪定、施肥其他特に管理法を怠つてはならない。

此種類は特に「テトラロシヤ」か「マサツベ」等で心土の深い場所に最も適する。

「モデアナ」線の「リベロンブレ」附近を中心として汎く栽培されてゐる。

霜害や冷たい大風や病害に對しては比較的抵抗力が少いといふ欠點があり且つ「コンモン」種のやうに樹齡長命ならずとも豊産なることは前者を凌ぐ。生育二十年後の収量は「コンモン」種に劣ると言はれてゐるが、之れは自然の儘に手入れの充分でない場合であつて監理法の如何によつては決して三、四十年位で弱るやうなことはないのである。

早生種で生産量が多いから一般栽培者に最も歡迎せらるゝ。

最近新珈琲地帯は殆ど之れ許り植栽せらるゝ傾向がある。

(以下次号)

F. S. Hampshire & Companhia, Ltd.
S. Paulo: Rua Alvares Penteado, 17 Sobrado
Santos: Rua. 15 de Novembro, 147 Sobrado

"KAMAKURA-MARU" Sahirá de Santos em 21 de Setembro de 1928
"MARU" Sahirá de Santos em de de 1928

母國へ一番早く着く船

神戸までサントスから六十三日
日本郵船の船は毎月一回南阿爾經由神戸向サントスを航出します。

船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

御當船客は途中中南阿の一部を除いて何の港でも御當意に上陸出来る特典があります。

鎌倉丸 九月廿一日
サントス港出帆の豫定

神戶又は横濱迄 (一等 二二〇〇〇ミル、二等 一六〇〇〇ミル、三等 一〇〇〇〇ミル、四等 六〇〇〇ミル)

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船費(三等二百廿五圓)を當地郵船代理店へ(兼ねお拂込み)なれば乗船券發行指書を送上げますその指書を日本内地の御本人にお送りなつて乗船地の郵船支店(乗船券と引かへられる)の取扱は送金の費用や手数料が省け且つ最も安全な便法であります。

日本よりサントス迄の運賃は左の通りです

一等 七百六十圓
二等 五百五十圓
三等 三百五十圓

出帆日取其他詳細は上記代理店へ御照會願ひます

日本郵船會社

大坂商船會社

▲早くて確實な優秀の大型客船 (命令定期毎月一回) 日本へ

まにら丸 九月十七日 サントス發
九月十九日 リオ發

●日本より

もんでびでお丸 九月二十日サントス着

▲有名なバナマ運河北米 諸港を御見物の好機

▲御乗船切符他手續は郵社指定仲次旅館聖市の旭、小川、末廣、常盤、東京館、上地、大和及サントス市の成功館、潮ホテルが無料で親切に取扱ひ致します。

Antunes dos Santos & Cia.
Sao Paulo: Rua Barão de Haptingha, 39-41-A
Santos: R. do Comercio, 84

▲日本より家族御呼寄の方は船賃を當地で拂込願へば(日本サントス開乗船切符指圖書)を發行致します。詳細は左記へ御照會願ひます

サントス駐在員 酒寄 守

最近電報

●岡村に七年の求刑
〔東京十六日電〕去る六月田中首相を暗殺せんとした岡村新吾に検事は徴役七年を求刑した由。

●日支條約の改正問題
〔東京十七日電〕國民政府代表は日本外務省を訪ひ不平等なる既成日支條約を改正せんとを要求したと。

●六百萬年前の動物の化石を發掘す

〔北平十七日電〕北米人考古學研究家ライ・チャーマン・アンドレー氏は支那蒙古の探検調査中化石せる巨大動物の骨格を發掘した。その骨格に就て全氏の鑑定に依れば、凡そ六百萬年前に棲息せる現代人の想像も許さざる巨大哺乳動物のもので、身長二十五ヘー約二丈八尺、重量三萬五千キログラムはあつたであらうと。

●葡伯直通新航路開設

〔リスボア十七日電〕ライト會社では葡國—リスボア間最短距離の新航路を設ける事に決したとデアリオ・リスボア紙が報ず。

●獨逸の一機業會社

職工四萬余人を解僱
〔柏林十六日電〕ダーレンよりの電通に依れば、豫ねて賃金増給問題で紛擾してゐた同地機物會社では遂に全職工四萬二千人を解僱した由。

●西班牙暴れる

〔マドリッド十七日電〕一昨日夜より昨日に亘り強烈なる暴風雨と降雪パレンシア及トロサ地方を襲ひ一病院は破壊され一帯の杏樹園及玉黍畑は全滅に近い慘害を蒙つた。損害高約五十萬ベセタ。

●ケマル・パンヤ求婚

〔カルカッタ十八日電〕土耳其大統領ケマル・パンヤはアフガニスタン國王女クブラジャンに求婚した由。

反射鏡

▲慶應學生團の來伯見學旅行は聖州の智識階級に對からぬセンセーションを起させた外交官の外交よりスポーツ外交學生無邪氣外交時代にさゝめがある

▲親で二十コトスあてたと誇つたは五年前今じや桁違ひの五百コトス抄ない金といふな日本金ヅツ十二萬圓だそれが裸一貫近々六七七年の饑饉な働さからた今にバタ、王牛島と鼻でせらら笑ふ時代が來よ今一息だ

▲栗津君がアマゾンに動きさうだ北西線からカマラード志望者己に三十人だ

▲田中首相刺殺未遂の岡村は七年徵役と檢事が論告裁判長如何判決するか

▲支那では外蒙古に又戦雲たなびく家族が多いと兄弟中誰れか喧嘩して居る

▲慶應學生團が第一モンソン宿泊の床は山積した綿の中だつたさうな人間集の原始的の第一を味つてよかつた

▲珈琲値が〇〇〇〇〇諸君ヒキンメ給へ

●パウル市物價 (八月廿三日小賣相場)

米	特等袋	八十三ル
同	上等	六十八ル
同	並等	六十四ル
同	並等	四十一ル
同	並等	二十ル
同	並等	六十三ル
同	並等	二十八ル
同	並等	九十八ル
同	並等	八十五ル
同	並等	六十六ル
同	並等	六十六ル
同	並等	四十四ル
同	並等	四十四ル

●芳名並金額 (第二回ノ二)

野村 宗平殿	一五五拾五
坂本 幸吉殿	一五五拾五
坂部 喜十郎殿	一五五拾五
澤野 恒夫殿	一五五拾五
林 八三郎殿	一五五拾五
桃原 喜友殿	一五五拾五
玉城 順一殿	一五五拾五

●芳名並金額 (續)

大城 正殿	一五五拾五
山内 善造殿	一五五拾五
山田 和助殿	一五五拾五
大城 忠良殿	一五五拾五
安里 次郎殿	一五五拾五
上間 次郎殿	一五五拾五
佐藤 保十郎殿	一五五拾五
佐藤 與平次殿	一五五拾五
神谷 杉太郎殿	一五五拾五
眞境 名浦次殿	一五五拾五
上原 牛殿	一五五拾五
仲里 次良殿	一五五拾五
仲里 三良殿	一五五拾五
無名 三郎殿	一五五拾五
磯部 傳四郎殿	一五五拾五
仲里 清太郎殿	一五五拾五
幸地 仁榮殿	一五五拾五

●純粋の棉種子

●發芽絕對保證

●定價各一基壹拾五

●但し御注文は俵數に限る

●一俵三十基入 消毒済

●PRADO AVARE

●FERNANDO DE ALMEIDA

●代理人 阿久根國雄

●アヴァレー市 郵函三三三

Dr. I. Watanabe MEDICO

●専門 内科 兒科 婦人科

●醫學士 渡邊 勳

●サントス市 プラスタレーベス街 二二五の五

Prof. Dr. Miroslau

RUA CORONEL MACIEL, BAURU

前境國レンベルグ醫科大學教授
全ラフランシスコ病院長
全ラリヂャーバ醫科大學外科講師
醫學博士 ミロスラウ

バウル市コロネル マシエル街(舊ベニフィシエンシア ボルトゲラ)
診療所は上層へ變更 電話4-8-6 診療時間 午後二時より五時迄
X光線紫外線其他診療設備完全

DR. M. SAÇADA

MEDICO - LINS

院 醫 田 笹
士 學 醫 瀧 新
數 正 田 笹
線 テ ス エ ロ ノ
市 ス ン リ
九四街ルリブアデンウテンビ

Compra-se Café e Cereaes M. FUZUY

Tel. 37 Promissão

珈琲其他農産物仲買

藤井 正人

ノロエスタ線プロミッソン驛
電話三三七番

豫 約

栗津金六著

ボケット型 三百餘頁

在伯邦 人必携 會話書

縮切り旬日に迫る!

聖州新報社 豫約取次所

貸自働車業

自働車 五貳五

リンス 大福旅館前 増山房吉

御禮廣告

父 澤村平十儀貴地保護中は、日本人會の皆々様方に一方ならぬ御世話様に預り誠に有難う御座いました。此處に私共關係者一同を代表して厚く御禮申上ます。

一九二八年 八月二十四日 娘 澤村サノ

石井 誠 療院

ドットルアラアキ氏助手

石井 三郎

胃腸病 子宮病
心臓病 腎臓病
神経痛 リウマチス
脚氣 脚病 小兒虫
淋病 眼病 セン息
中氣中風 セン氣
セン腫 其他

店員募集

伯國語を解する文書係 一名
普通 店員 一名

以上二名募集す 御希望の方は文通又は御來談願ひます

一 日本食料品各種及日本酒
一 教科書類。著音器及ジスコ
著音機は七インチ音譜半打付にて完全なる機械特價百ミルの品より色々

右最近の便船にて豊富に着荷しました
今回は値段も精々お安く致しました

ノロエステ線 リンス市

カーザ ベルメリヤ 澁谷商會



感想 文想 年三伯渡

カシカンと照りつくすブラジル
の白晝、やけむす様な黒土の毒氣
が、息はずまず顔を撫でる、玉な
す汗も拭はずはサツサト大草を
ケツツて行つた。

富貴は誰も欲し其の獲得は誰も
が苦心する事だ。渡伯して三年さ
つと獨り立つてやるまでにはなつ
たが、その富貴を奴を一應ものに
すべく苦心しつゝあるその先途の
道程を思ふと生汗と欠伸が一偲に
出たものだ。



童 諭 「オ日サマ」 ノボル生

赤イ オ日サマ 東カラ
「マツト」ノ上ニ カホ出シタ
アツイアツイ オヒルゴロ
アタマノ上ニ キチマシタ
父サマ 母サマ ハタケカラ
ボツリ トカヘルコロ
西ノオノラガマツカツカ
オ日サマドコカヘイッチャツタ



暮る、我が野邊 鐵城野人

淋しき野邊に夕暮の鐘
紫の光が降る 山の端
今日の終りが長へに沈む
コルゴの彼方に叫ぶ野の子等
何を夢見つ明日を待つよな
わが子等蜜柑を杓子に載せて
運動よと戯れ日暮る
今疲れついこひて歌ふ
我等の今日もかくて日暮る、
明日を夢見つ榮を待ちつ
明日の榮ある光を待ちつ

マリア可愛や可憐しき乙女
黄金の月のさやけき丘で
赤い吻ゆるむせながら
ひとみしばたき唄ふてござる
マリア可愛や美哲な乙女
清き泉の湧くその丘で
ほころびそめた野花を手にし
忍びながら口づけござる

「雑 詠」 のぼる生
月の夜に若き身のわれ
教子に聖歌教へつ一人静めり
聖歌唄ふ幼き友の聲につれ
中天の月うるみ目に映ふ
折塞し夜學の業を了る時
犬の遠吠ゆるし身にしひ
あれもせず此れもなし得で
頭痛に悩む今日の日は暮れ

感想一片

小川 綠雨

在伯諸新聞の投稿記事を讀
んで感した事だが、
作文に付いて、論文にしる普
通文にしる詩歌にしるおおよそ文と
名付くるものを作る時、
先づ第一今作らうとする文に自
分は何を吹込ませようとするかを考へ
る事だ。どんな主義主張即ち自己
の思想を吹込かを充分考へる事だ
そうしてその順序が立つた時、
第二にこれを如何にして表現する
かを考へたい、充分大事をとつて
考へたい。若しこの表現法を簡單
に進むまゝにやつたならば非
常に失敗をまねくのである、失敗
とは其の文を打碎いてしまふのだ。
自身の説かうとする思想をメチャ
にし其の文を三つの價値もない
ものにしてしまふ。
指摘して例を擧げるのは控へる
が、説かうとする主旨主張は了解
首肯出来る文であつて其の表現法
を過まつた爲に全文の價値を随分
と減じてゐるものが多い。

美文美句、形容詞、修飾語、引
例、若しくは難解の字句を徒に並
べた所で文は良くもならなければ
吹込まれた思想の意味を強くする
譯のものでもない。たゞ當を得た使
用法によつてのみその價値を倍も
三倍も良くすることが出来るので
あらう。
第三には何事にもさうだがベス
トをついて事の始めと其結末を
一致したいものだ。はじめは
とても具合良く進んでゐたが終り
になつてク、リ、のつかないものに
なつてゐるものが多い。これは何
にを説かうとしてゐるかを充分に
考へず筆の走るまゝに書放したか
らである。我等は作文する時、
第一 述べたい所の思想を一つ
にまとめる事。
第二 如何にして表現す可きか
を考へ又如何なる順序で述
べるべきかを考へる事。
第三 始めと結末を一致する様
常に書きつゝある文に注意
する事。
これだけは作文の時是非とも心懸
たいと思ふ。

HOTEL Chitose
Araçatuba
御旅館 千年
伊藤兼吉
アラサツトバ驛オスワルド、クルス街
郵函………十三番

HOTEL CENTRAL
N. ISHIGAMI
ARAÇATUBA
中央ホテル
石神信一郎
アラサツトバ驛キンゼ、デ、ノペンブ、街二七八
郵函………一三番

CASA Ichinose
Araçatuba
瀬商店
▽日本品▽小間物▽内外洋酒類
雜貨金物
穀物仲買
一ノ瀬勸助
ノロエスタ線アラサツトバ驛

Maquina de Beneficiar
Café e Arroz
Fukuhara Shingui & Cia.
Caixa, 51 Tel. 18
-CAFELANDIA-
PENNA NOROESTE
合資 福原信義商會
ベンナ驛カフエランヂヤ町
郵函………五一 電話………一八

Missão Japoneza
do Brasil
R. Galvão Bueno, 85
Caixa, 2-Z — S. Paulo
サンパウロ教會
小林美登利
日曜學校 午前八時半
大人集會 午後七時半
場所 サンパウロ市ガルボンブエノ街八十五

Dentista
齒科醫
山中信一
北西線、リンス市、ルア、リオ、プランコニ二五

最新式設備
松岡齒科醫院
齒科醫 松岡政弼
北西線 プロミツソン驛 セリジツベ街

謹告
在ノロエスタ熊本縣人懇親會を開催したいと
思ひます。
それは郷土に對する私共の清い憧憬を語り合
ふ爲めでありませう。
そして郷人の渡伯希望者に對し在伯先輩とし
て私共のとりべき道の話合もしたいからであり
ます。
初めての試みで何かと手落の點もあることと
せうが、潛越をも顧みず今度は私共四五人が
發起人となつて御案内申上げます。
何卒胸襟を開いて御來會下さい。

開會日は 九月七日午後四時より
會場は リンス驛バルボエザ小學校舎
發起人
在ノロエスタ熊本縣人懇親會

CASA OHARA
DE OHARA & IRMAOS
ARAÇATUBA
Machina de beneficiar arroz
algodão e Moinho de
fubá
大原兄弟商會
雜貨一般卸及小賣
北西線アラサツトバ驛
カルロス、ゴメス街
電話 二〇三〇
郵函 二〇〇八

上塚植民地開拓十周年
記念祝賀祭に出演の爲め
浪典 南米呑洲一行
再びノロエスタ線
臨時 巡業

Casa Hirata
Caixa, 47 Tel. 81
PROMISSAO
平田商店
平田千嘉藏
ノロエスタ線プロミツソン町
電話 四七番
郵函 八一番

我子を質草に 米を借りた証文

三百年前のものを 滋賀縣幸川村で発見 滋賀縣愛知郡編纂を委嘱され

今度は奈良縣の 寫眞機新稅案

財政困難で大弱りの奈良縣で又 税金を徴収する一案を發明した

以上大いに見せて教養の一端に 資するの方針で生徒達は夫婦の

服毒笑劇 名古屋市置屋の 抱藝者繁三と加賀あや子(二)

熊本縣下の被害 百五拾萬圓を超える見込 流失百六十戸、死者廿三

芝居やキネマを 大いに見せる 新任宮本近江八幡高等女學校長

小さい壯丁廿余人 徴兵令改正後初めて熊本縣隊

右御米借申處實止也然らば來 年とらの九月申中川米にて

日本八景のフィルムは目下鉄道 省で英語のタイトル(説明文)製作

熊本縣下の被害 百五拾萬圓を超える見込 流失百六十戸、死者廿三

芝居やキネマを 大いに見せる 新任宮本近江八幡高等女學校長

小さい壯丁廿余人 徴兵令改正後初めて熊本縣隊

服毒笑劇 名古屋市置屋の 抱藝者繁三と加賀あや子(二)

熊本縣下の被害 百五拾萬圓を超える見込 流失百六十戸、死者廿三

芝居やキネマを 大いに見せる 新任宮本近江八幡高等女學校長

Doenças dos Olhos Dr. Bittencourt Prado

Dr. Ricardo Farina MEDICO-OPERADOR-PARTEIRO, Baurú

HOTEL JAPONEZ EM FRENTE A ESTAÇÃO NOROESTE - BAURÚ - 館旅本日

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD. RUA DA CANDELARIA, 23 CAIXA, 380 RIO DE JANEIRO

Pharmacia Paulista de J. Freitas & Comp. 瀨木商店

常に忘れない殺蟻 輕視油斷は大の禁物

陸上競技に於ける 審判員規則に就て

聖市 安養寺三

今同在伯邦人にとつて、最も意義ある上塚植民地開拓周年記念陸上競技大会に審判の一員として御招き預つた事は、一面非常な光榮を感ずると共に一面餘りに経験淺き自分が、果して此の重任が果し得るものかと自分乍ら危惧して居る有様であるが、出来得る限りの努力をして見る積である。

我日本が陸上競技の槍舞台である萬國オリンピックに乗り出してから既に拾六年、振はずと謂共その進歩發達は各國の驚異的であつた、そしてその時のスタヂアムに君が代の奏樂と共に日章旗の翻るのを今后拾年の努力を有するものであると云はれて居つた日本が今やアマステルダムに永遠に記憶されるべき日章旗をひるがへしたたのである。この前のパリの大会では漸く一點しか入らなかつた我國の得點が、今回今迄の報道に依ると既に十五點を獲得して居る。之れ丈の進歩の跡を残した我國の斯界の指導者先輩選手の努力は餘りに易々と陸上競技と云ふものを一般に理解せしめた。

右の様な状態にある日本から渡伯された青年には既に充分の理解があるものと思ふから今私が七六づかしく平易な事をお役所の規定の様に書きあげるのとはかへつて其の意を得ないから競技全般の規則ちやなしに各種目に亘つて從來トラブルの起りやすかつた事に關してのみ書いて見よう。

先づ普通の競技では、左記の役員が必要である。

- | | |
|-----------|-------------|
| 審判員 | 一名 |
| 監理員 | 四名以上 |
| 記録員 | 一名以上 |
| 補助記録員 | 一名以上 |
| 召集員 | 一名以上 |
| 通告員 | 一名以上 |
| 及ビトラック競技に | 一名以上 |
| 決勝審判員 | 五名 |
| 計時員 | (内一人は主任) 三名 |
| 出發合圖員 | (内一人は主任) 一名 |
| 審判員 | 九名 |
- (内各競技に三名宛の専任審判員を選定して審判に當らしむ)
- 一 審判員
審判員は競技に關する總ての問題に對し決定を與へ、其の決定は最終にして抗議を許さず。同一競技を數組に分ちて豫選競技を行ふ場合は、審判員は數組を合し一組として競技せしむる事を得。審判員はトラック競技の決勝線にシッ判主任、計時主任、及ビフィールド競技にシッ判主任各一名宛を以て各部の指導者ならしめ其範圍内の權限を委任する事を得。審判員は規定のマークをつけたる役員及び特に許可を與へたる者の外、何人も競技場内に立ち入るを禁ずるものとす。
- 二 監理員
監理員は競技を監視し若し規定に違反するものありたる時は、直ちにシッ判長に通告すべし。
- 三 決勝審判員
決勝シッ判員は決勝線に張り渡したる横紐の一方に三名、他の一方に二名の配置にて立ち居り必要に應じ第一のシッ判員は第一着者、第二の審判員は第二着者を判定し以下之に準ず。競技者の決勝線入りたる順序に關して審判員の意見一致せざる場合は多數決とす。審判員の決定せる順序は最終にして抗議する事を得ず。
- 四 フィールド審判員
フィールドシッ判員は、競技に於ける各競技者の成績を計測記録して之をシッ判す。當該シッ判員は無意味に競技を遅滞せしめざる爲め、故意に競技を遅滞せしめたる競技者に對しては、シッ判長の同意を得て之を一回の試技に失敗したるものと認むる事を得、但し競技者がトラック競技に出場する爲めフィールド競技に於ける自己の順序に際し競技を行ふ能はざらし時はトラック競技を終りたる後特に出場して二種のフィールドキョウギに出場する者ある時は、其の間に適當の餘裕を與へる事を得。各キョウギ者に關するフィールドシッ判員は、最終にして抗議する事を得ず。
- 五 召集員
召集員は各キョウギ者加入せんとする加入者の氏名及其人員を豫め調査し置き各キョウギ開始の少くとも十分前 キョウギ加入者の點呼を行ひ、各キョウギを規定の時刻に行はしむる爲め一切の責任を負ふ。
- 六 記録員
記録員は各キョウギの結果、キョウギ者及び勝者の記録を保管し、トラックキョウギにありては各キョウギ者の廻數を記録し且つキョウギ者の便宜の爲め一廻走毎に大聲にて、キョウギ者に告げその最後の廻走を開始する際は、其に出發合圖員に通告して振鈴を以てキョウギ者に注意をなす事。
- 七 出發合圖員
出發合圖員は各キョウギに於ける出發の合圖を司り出發線に於けるキョウギ者に對し全權を有す而して出發の際反則出發をなす者又は無意義にキョウギを遅延せしむる者等の無き様注意すべし、尙遠距離走に於ては最終廻りの初に振鈴をなすべし。
- 八 通知員
通知員はシッ判長の宣告キョウギの結果其の外を、一般にむかつて通知するものとす、揭示は通知員の擔當とす。

伊藤齒科醫院
北西線ベンス驛
カフェランジャ町

代便舎
村崎豊重
事務所 北西線アロミツン町
ミナス、ジュリアス街
(約木バール内)

CASA YAMAGUCHI
Biriguy

雜貨小問物 山口商店
雜貨小問物 山口兩助
雜貨小問物 山口兩助

ロエステ線ピリグキ驛
郵箱……拾七番

Hotel Progresso

澤尾旅館
パウル驛前
まにら丸 九月十七日 日本へ
若狭丸 八月十九日

出張撮影にも應じます
御希望の方には
寫真材料を御分
讓致します

寫真館
北西線リンス市お寺廣場横町
田安喜

迅速に出張撮影に應じます

御寫真
ノロエステ線アロミツン驛約木バール
林田秀雄

雜貨小問物
農産物仲買

吉田兄弟商店
ノロエステ線ピリグキ驛
郵箱 二七二番

HOTEL e BAR
LINS
Kaneco

御宿金子
ノロエステ線リンス市九月七日町

Hotel Yamamoto

山本旅館
▲清潔、親切を本位として皆様の御便宜を計ひます
ピリグキ町バロン、ド、リオブランコ街
山本政義
(公園上通り)
郵箱……二〇〇番

大武和三郎著
◎葡和辞典 定價送料共 貳拾六ミル
◎和葡辞典 同
◎實用ブラジル語會話書「上製」 同 拾壹ミル
◎改訂ブラジル語講習録 同 貳拾ミル
◎葡語手紙の書方 同 拾參ミル
◎葡語に關する書籍は全部取揃へてあります。
品切れにならぬうちに御注文下さる。

Rua Conde de Sazendas 13 Caixa Postal 2995
聖市 **中矢商店**

Casa Anse
Armazem e Machina de Beneficiar Café

安瀬商店
カフエ精選所
北西線 ピリグキ驛
アグア・リンバ區
Agua Limpa Biriguy

MARCEMARIA JAPONESA
Massagi Koga Baurú

家具造造販賣
ノロエステ線リンス市街六ノ三
(シネマ前) ▲電話三四番
古賀政次

飛行機印プランタ機大賣出し
農家に無くてはならぬ一大寶器！
好き時期に蒔付けせんとする人は
是非共

印の播種機を御求めあれ!!!

定價一挺につき 金參拾針レース也
送料エンゴメンダ一挺につき
北西線アラサツバ驛迄……五百レース
聖州内他線……一ミルレース

Uma Semeadeira, 30\$000
特約販賣店 聖市 瀬木商店
製作所 中村仁太郎
北西線リンス驛 郵箱壹五四
N. NAKAMURA
Caixa Postal, 154 LINS Linha Noroeste.

Dr. H. Saito
MEDICO
醫學士
齊藤等
パウル市インコン
フィデンシヤ街六一三三五

CASA TOKIO
杉本芳之助
聖市
材木家具商
イタベチミンガ三

カーザ東京
珈琲取引専門
モレイラ會社
セントス市コムメルシオ街二六番
委託珈琲には相當額の現金を出します
パウル市代理人
ベローパチスタ
ジュニオール

和洋御料理
伊勢屋
簡易食堂
御手料理が敏速に出来ます
ベナナ驛
カフェランヂア町
瀬川才がへ

Engenheiro Civil
測量
中島一男
設計
ノロエスタ線ルツ
サンヂイラ驛
共ノ他事務所フワセンダ
アリアンサ内

山下鍛冶工場
營業項目
◎稻刈機其他刃物一切
◎プランタ機及農具一式
◎銃器類の修繕
北西線プロミツソン町
山下藤次

Hotel Japonез
北西線ベナナ、カフェランヂア町
川尾利市
日本旅館

MARCENARIA Japonезa
K. TAGAWA
-CAFELANDIA-
家具製造販賣
ベナナ驛カフェランヂア町
田川九一

Alfaiate
石井洋服店
最新型洋服... 町で期限は確實

Matsufuji
Caixa, 91
Promissão
農産物仲買
内外雜貨並に菓子類及洋酒類
ブツ細工品取扱
風呂釜、バケツ、メチダ(珈琲用)
▲領事館諸願届用紙あります
北西線プロミツソン驛郵函九一
松藤初市

Automoveis H. Yokoyama LINS
最新式優美な自動車をもつて何時にても御用命に應じます
▲數年來従業致し居りますので殊に當地方御視察の方には丁寧に詳しく各地御案内致します
貸自動車業 横山初太郎
ノロエスタ線リンス町
四月二十一日街

CASA AOKI
ARMAZEM de Seccos e Molhados
青木商店
北西線リンス市 寺院ブラッ前

HOTEL USHINO
潮ホテル
大阪商船會社 取扱所
指定乗船切符
館主 前田吉太郎
セントス市ランセルムスタナ街四八
電話 一九二四 郵函 三二八

CASA Nih simoto Pennapolis
削節發賣元
三共商會
内外雜貨小
問物及洋酒
農産物仲買
西元芳熊
西元商
郵函... 三〇七番

貸自動車
No. 550 清田
No. 100 植田
北西線リンス驛
△懇切で敏速で安い

CONFEITARIA Bar e Bilhar G. Hanada
Caixa Postal, 12 Promissão Noroeste
御菓子製造所
御進物用 日本菓子は上品且おいしく
宴會用 調製各位の御用命に應じ申候
北西線プロミツソン驛郵函十二番
花田郡 藏

T. SATOW
ARMAZEM E HOTEL Pennapolis
佐藤商店
並に日本旅館
佐藤常喜
ベナナボリス驛アベニダオルセン街
郵函 一〇二番

シクロ印醬油
クロシマ醬油醸造元 黒島伊平治
北西線プロミツソンセルヂッペ街

聖州新報社
在伯邦人必携會話書
栗津金六氏著
豫約取次店
サンパウロ市 瀬木商店 中矢商店
サントス市 サントス日本人會
▲パウリスタ延長線▲
▲ソロカバナ線▲ 安元 青太
▲ボレビー線▲ 齊藤 甚七
▲マツシヤード線▲ 木村孝太郎
▲セザール線▲ 岡島 仁郎
▲ノロエスタ線▲
▲アラランタン線▲ 村上商店
▲ベナナ線▲ 渡邊義男 古庄常喜
▲グアイサラ線▲ 汎リンス青年會 澁谷商店
▲プロミツソン線▲ 瀬木支店
▲ベナナボリス線▲ 聯合青年會
▲ピリグキ線▲ 代田商店
▲アラサッパ線▲ 宮崎八郎
▲カネボ線▲ 大原商店 高橋麟太郎
▲カンボ線▲ 出利 葉大三
▲モヂアナ線方面▲ 坂元 靖
▲ドウラデンセ線方面▲ 樋口商店
▲ノイバ線▲ 樋口商店

(Nesses dias Inaugurará)
Banco Popular e Agricola de Baurú
銀行株募集
五千株募集(五百コントス)
壹株 百ミルレウス
第一回拂込金額 二割
第二回後は九十日毎に一割
パウル市民及附近農家の金融便宜の爲め、
"BANCO POPULAR e AGRICOLA de BAURU"
(パウル市民農業銀行)を設立致し度、右株式の株を募ります。
日本人諸賢の應募されん事を茲に申し上げます。
御照會はドットル、エルデブランドに
(パウル市八月一日街公園角郵便局跡)
頭取 ドットル エルデブランド
専務重役 カピトン エドアルド、
副重役 ドットル ジョオン パロス
コウチーニョ

慶應 學生團の來バ

慶應大學學生團六名が第一モンソン殖民地のミニオン二臺に送られて、バウル市に着いたのは、廿日の午後一時四十分であつた。同團を送りつけた、第一モンソン日本人會長石川憲太郎氏及副會長藤力氏等、棉の農繁期としてその午後三時頃直ちに同ミニオンで引かへされた。

學生團は二派に分れて見學と云ふ豫定は變更し、一團で仲良く廻る事となり、福川薩然、大村信夫の兩氏が附添つて居た。

バウルでは驛前のホテル、ブラジルの二階新室に宿泊した。

その夜は領事館で領事夫人のお壽司の御馳走あつたが、何分第一モンソンから芭市まで二百キロ近くの距離をミニオンで僅か三時間半で達した新記録を作つた位で、一同は「トク」に弱つて居た。就中福川氏の如き市柳實には確かに生命がけの旅行であつたらしいので、人知れず氏の健康を案じてる知人もあつた。

加藤團長は陸軍機中佐とか、お歳の頃は四十一二スツクリのおつもりはおおきかけの方だが、左さきで、第一モンソンでは二十八グラウドのピンを一本さきし召し御氣遣甚だよかつた由。

學生團は孰れも激刺たる二十二歳の大坊ちやんで、慶應の制服黒セルの詰襟金ボタンで、記者などもをる昔を思はせられた姿であつた。荷物は各手さげ鞆一個と云ふ処だつた。

廿一日午後一時五分バウル驛發でリンス驛へと向つた。リンス驛では、邦人殖民者中の乗用自動車持が寄り集つて學生團を分乗各殖民地廻りをやることになつて居る由。

一行の日程は左の如くで、途中又多少の變更もあるものと見るべし。

二十五日 アラサツパ(汽車)
二十六日 アラサツパ(汽車)
二十七日 リンス(汽車)
二十八日 リンス(汽車)
二十九日 カンズ(汽車)
三十日 コロゴリア(汽車)
三十一日 リベロン(汽車)
九月一日 リベロン(汽車)
九月二日 イガラバ(汽車)
九月三日 リベロン(汽車)
九月四日 カンズ(汽車)
九月五日 リベロン(汽車)
九月六日 リベロン(汽車)
九月七日 リベロン(汽車)
九月八日 リベロン(汽車)

伊伯一氣飛行に成功せる

伊太利島人カルロス・デル・ブレテ氏がアルツル・フエラリン氏と共に、愛機「六四號」に乗じて去月初旬羅馬より伯國北大河州のナタル迄、彼我八千其米の長空路を五十八時間余を費して見事無着陸で征服し、世界航空史を彩つたとは既報衆知の事である。

兩氏は引續きリオを経て亞國ブエノスアイレスまで飛ぶ計畫であつたが、ナタルで機を破損した爲め、已むを得ず伯國機を借りてリオに飛來し、市民の大歓迎裡に同月七日飛行を繼續すべき新機を試験飛行を試みた処、發動機に故障あつた爲め上騰半にして海中に墜落、同乗機關士と共に大負傷し、爾來同市の病院にて静養中であつたが、過思はしからず、駐伯伊國大使及聯邦大統領代理の見舞や、在伯伊國人を始め内外官民齊しく快慶ののい、七年珈琲四萬六千五百株、速かならんとを切望せしめ空しく、四十アルケレスの耕地であつて遂に本月十六日午前五時五十分

安らかに永眠した。

異郷伯國の空で逝きしだけ、當國人の哀惜は一入で、リオ市では早くもデル・ブレテ街を設けて逝ける勇士の名を記念せんとして、氏の遺骸は花に飾られ、友を失つて悄然歸國の途に就くエンラリオン氏と共に十九日出帆のコンテ・ムッソ號で母國へ還つた。

平野殖民地の記念祭は延びた

本月末には平野殖民地の記念碑除幕式を舉行する筈であつたが、礎石の工事が意外に乾燥に時間を費すので、本月中にはとも舉行出来ず、來月に入つての事となつた由、孰れ期日決定次第同地會の名により改めて發表すると、該地よりの通信があつた。

空送試験飛行

空晴れた二十日の午後、爆音とともに一台の飛行機がバウルの上空に姿を見せたが、瞬時、麻州の方向に消れて行つた。

是れは在聖市航空輸送會社の所屬機で、同日聖市—麻州—コロンバ間の郵便物試験輸送を行つたのである。

此の処女空送の成績が良好であれば、同會社では聖市から芭市、ツレスラゴア、カンボグラデを経てコロンバに至る新航空路によつて愈々定期輸送を始める筈で、これが實現された時は、廣茫遙かに中心都市と距たり、曠野に唯牛馬のみ嘶く麻州の奥地へも文明の恩澤が波及する事になるのである。

四十アルケレス
四萬六千五百株が
五百コントス

北西線リンス驛ミニオン殖民地の會長、内山吉藏氏所有珈琲耕地は、外人の物持が唾棄し居る綺綾速かならんとを切望せしめ空しく、四十アルケレスの耕地であつて遂に本月十六日午前五時五十分

中野書記生の來任

聖市總領事館詰であつた中野書記生は、愈バウル領事館へ轉任となり、去る廿一日午後ソコカバナ線にて家族同伴來芭、翌日キンゼノベンプロ街の新宅に落ちつかれた。

中野氏は書記生と云つても昔くない年配であるで、奥地の殖民者に對しても相當の人間の理解があつた由、事務上の交渉の押もさかると記者は思つた。

小學校の拾周年祭

來る九月七日はマトグロソ州カンボグラデ日本人小學校開設十周年に相當するので、其記念祭を舉行同日大運動會をも催し、同日本人會では拾周年記念誌の雜誌を出す由。

出芭療養

北西線リンス奥の鈴木昌吉氏は先來リンス市に出で、病後の療養中であつたが、一向健康に復せぬので、去る二十日、出芭ミロスラウ博士に診察をうけ養生中。

福壽青年會誌

「曉鐘」創刊号出づ

延長線ドアルチナ驛福壽殖民地内アグア・ダ・カボエイラ青年會は創立後半歳餘であるが沖會長や玉置副會長以下の熱心で健全な發展振りがあつたが、今回會員相互親睦と修養向上に資せんため會誌「曉鐘」を發刊した。創刊号だけか内容も充實したものである。

お立派な體格の女

チョビ髭宜しく太つちよ赫顔のでも何處か賢くそな男に伴なはれて、是れも太つちよの丈の高さは五尺五寸もあらか御綺綾よし

の女所請蛋の夫婦ならぬ一幅對の日本人夫婦が先來ノロエスタ方面を旅行中、伯人も珍らしそうに一寸眼をそばだてたり、振りかへつ

Hotel S. Paulo
R. Mar. de Theodoro, 309
Araçatuba

清潔と親切が當館の主義

ホテルサンパウロ

北西線 アラサツパ驛
マレンシャル・デ・テオドロ街三〇九
館主 永田忠雄

Hotel Democrat
K. Ogawa
R. 15 de Novembro 34
Araçatuba

清潔丁寧親切主義
娛樂所を設け且つ日本式風呂を備ふ
御旅館 **デモクラット**

北西線 アラサツパ驛前通り
キンゼ・デ・ノベメンプロ街三四
小川一雄

Casa Hinode
I. Shigematsu

中井プラント機特約店
其他各種取揃へてあります
農産物仲買 内外雜貨洋酒小間物

日の出商店

北西線 アラサツパ驛
マレンシャル・デ・テオドロ街一五五
重松市作

CASA JAPONESA
DE
ARTHUR SOEJIMA
Mercadora em geral, Agente da Standard Oil. Deposito de telhas e materias para construção
Caixa Postal, 71 - Tel. 36 - Cafelandia Est. Penna L. Noroeste

内外商品卸小賣
運搬業、スタンダード會社代理店
建築用品、空サツコ特約販賣

副島商店

支店 平野殖民地内
支店 ビーランシモン
北西線ベナンナ驛
カフエランデア町
郵箱七一……電話三六

開店御披露

各位益々御清榮奉賀候。

借前 私儀今般北西線ビリグキ町に、和洋御菓子製造所を開業致し、御贈答用 御祝儀用 宴會 佛事 其他卸小賣の御需めに大勉強を以て應ず可く候間、御愛顧御引立の程偏に願上候。

昭和三年八月二十四日

北西線 **ビリグキ町**
福田鶴一

T. Takara
Cirurgião—Dentista
Rua Olavo Bilac, 30
Araçatuba

齒科 寶臣衛

北西線 アラサツパ市
オラボビラック街三〇
シネマの裏向

Hotel Democrat
K. Ogawa
R. 15 de Novembro 34
Araçatuba

清潔丁寧親切主義
娛樂所を設け且つ日本式風呂を備ふ
御旅館 **デモクラット**

北西線 アラサツパ驛前通り
キンゼ・デ・ノベメンプロ街三四
小川一雄

Casa Hinode
I. Shigematsu

中井プラント機特約店
其他各種取揃へてあります
農産物仲買 内外雜貨洋酒小間物

日の出商店

北西線 アラサツパ驛
マレンシャル・デ・テオドロ街一五五
重松市作

CASA JAPONESA
DE
ARTHUR SOEJIMA
Mercadora em geral, Agente da Standard Oil. Deposito de telhas e materias para construção
Caixa Postal, 71 - Tel. 36 - Cafelandia Est. Penna L. Noroeste

内外商品卸小賣
運搬業、スタンダード會社代理店
建築用品、空サツコ特約販賣

副島商店

支店 平野殖民地内
支店 ビーランシモン
北西線ベナンナ驛
カフエランデア町
郵箱七一……電話三六

開店御披露

各位益々御清榮奉賀候。

借前 私儀今般北西線ビリグキ町に、和洋御菓子製造所を開業致し、御贈答用 御祝儀用 宴會 佛事 其他卸小賣の御需めに大勉強を以て應ず可く候間、御愛顧御引立の程偏に願上候。

昭和三年八月二十四日

北西線 **ビリグキ町**
福田鶴一

手管物語り

宮川 曼魚

或種の女が、その職業意識に徹して、男を有頂天にさせ、或は鳥渡した愛慕を感じさせるやうに、巧にそれを操る場合を、手管と言はれて居る。河東節の江戸櫻に、まがきにたちておとづれも、はては口せつかありふれた手管におちてむつごととあるのを見れば、手管は賦々口せつと露言の間にあやうだ。

手管といふ言葉が、いつ頃から行はれてきたのか、私は知らない。僞るとか欺すとかいふと、許されぬことやうに想はれるが、手管といへば優しく響いて、なんとなく情味がある。山崎成美の疑問線によれば、この言葉の意は、管絃のタダの如く、機に臨み變に應じて、自在の言語をあやつる義であり、古く筒もたせといふ言葉があるのも、合せて考ふべし、といはれてゐる。

豆腐屋へ預けた女

江戸の昔の事であつた。谷中邊の或寺の住職がその近所に居た馴染の女を請出して世話をした。此處の感應寺門前の新茶屋町といふ處には一と頃いふ茶屋と呼ばれて、仇な酌取女を置く茶屋が四十八軒も軒を並べてゐた程であつて安永から天明頃にかけての谷中は、江戸の岡場所の中でもわけて僧侶の客が多く、可成繁昌したものだといはれてゐる。江戸巡禮に「無筆でも遊びの出来るいそは茶屋、夜が谷中でも通ひこそすれ」とあるのは、この四六見世の俳歌であつた。

うな、遊びさかりの所化達の手前へまで手傳つて、めでたきかどもあるので、若い女を道に寺へ置てを送り出した。兄にピツタリよき事は出来なかつた。で、色々とりそつて、嬉しうに戸外に出た思案の末に、すぐ門前に住む豆腐屋の老夫婦の處へ行つて實は郷里を振返つて、あてやかに、笑つてみせた。

寫眞館

名越 政夫

寫眞機 寫眞用具賣場
ソノカバナ線アベレ市
話になつて有難い。などと老夫婦にも一杯の世辭を言つて、頗る上氣嫌で歸るのが例であつた。或日、豆腐屋へ一人の男が訪ねて来た。私は其處の寺の住職の甥だが、妹が御厄介になつてゐると聞いて伺つた。今度、幸に妹も縁談が調つて、近いうちに片づく事になつたので一應郷里へ連れて歸らねばならない。永い間一方ならぬ御世話になつて、何共御禮の申上げやうもない、これはほんの私寸志と、妹の身祝のしるしばかりと、手土産の品々をならべて、住職も一緒にあがるべき管であるが、相憎く今日はさる撰家の法要があるので、それを済ましてから、何れ夜分にでも改めて御禮にあがる、お前からよろしく傳へて置いて呉れとの傳言であつた。

住職も女からせまられてよんどころなく根引をしたもの、晝のうちは參詣の人々もあり、菊地寛とかいふ人の「奇蹟」の中に出るやうな、遊びさかりの所化達の手前へまで手傳つて、めでたきかどもあるので、若い女を道に寺へ置てを送り出した。兄にピツタリよき事は出来なかつた。で、色々とりそつて、嬉しうに戸外に出た思案の末に、すぐ門前に住む豆腐屋の老夫婦の處へ行つて實は郷里を振返つて、あてやかに、笑つてみせた。

Engenheiro Civil
Hidekichi Nomura
Diplomado no Japão e Brasil
Caixa Postal, 8
Promissão
Linha Noroeste
野村 工務所
野村 秀吉
野村 中喜作
野村 三郎
山崎 貞二
照井 次郎

上田商店
ノロエスチ線
プ、アルベス 眞眞前

アルマゼン
穀物仲買

Hotel e Armazem
JAPONEZ
aixa, 261—Pennapoli
日本旅館
雜貨小間物
ノロエスチ線ペンナポリス市アベレニダ
ルイズ、オゾリイオ七六 郵函二六一
代 田 喜 市

病弱者に
何んぞ壯健だつた人でも老衰年齢に入りますと、完全な健康を保持する事が困難になるものです。然し、老衰を未然に防止し、又老衰者か以前の壯健に復する事は左程難事ではありませぬ。それは營養分の豊富 SCOTT'S BOWLING 社製の純良肝油 エムルソン、デ、スコットを御常用なさることです
Emulsao de Scott
御常用なされることです

Confeitaria
HIRATA
平田製菓所
御小賣並に御祝儀佛事其他一切の御贈答品を安價に調達致します
別に日本食料品一切ありませぬ
ノロエスチ線ペンナポリス市 郵函三二一
平 田 伊 平

向井齒科醫院
向井 丈 松
最新式設備を以つて一般治療に應ず
ノロエスチ線ペンナポリス市 郵函九七番
向井 丈 松

農産物買入
仲買商 岡島 仁 郎
ノロカバナ線セルケテラ。セザール線
郵函……拾四番

HOTEL
ORIENTAL
Promissão
オリエタル旅館
青 六 多 喜 藏
北西線 青 六 多 喜 藏 郵函四十七番
（前以つて御投宿を御一報次第食事及寢室の準備を致しお待ち致します）
北西線プロミツソン驛セルヂツベ街
東京式製菓 横濱 堂
店主 岩城富士作

大研 究 所 特 製 品
トラホーム撲滅には一番よく……タカ點眼薬を歯を純白にし口腔衛生を重んぜらるゝ方は芳香衛生ハミガキを胃腸病に患する方は……タカ胃散を痛みある腫物に苦しむ方はタカ膏薬を御試用下さい
（專賣特許品）
其他小供の強壯劑としてポリビタミナ、消化不良による諸病にポリチアスターゼをお勧め致します
尚藥品、殺虫、殺菌劑及び醫療機械
類の御求めに應じます
聖市アツセンブレア街三二
大河内薬化学研究所
電話 セントラル 四八一九番
取次所 各地邦人商店にお尋ね下さい

印 醬 油
富士山醬油醸造元
北西線ペンナポリス市 平野殖民地
藤澤 豊 次 郎

大 阪 商 船 會 社 指 定 符 取 所
合 組 業 同 館 旅 市 聖
上 地
ホニタ街一 郵函二二二五
電 話 上 地 彌 藏 二一五七〇一
旭
コソデ、デ、ビニヤール街廿一
電 話 秋 田 条 三 郎 二一四一〇二
末 廣
コソデ、デ、サルセダス街二
電 話 中 山 忠 太 郎 二一五六三八
大 和
コソセレイロ、フルタド街二
マウア街 二九一
電 話 仲 村 渠 三 郎
東 京 館
コソセレイロ、フルタド一六
電 話 小 川 源 右 衛 門 二一四四七六
小 川
コソデ、デ、サルセダス街四一
電 話 石 原 桂 造 二一六一七三
と き わ